



**DET KONGELIGE
UTENRIKSDEPARTEMENT**

Nærings- og fiskeridepartementet
Postboks 8014 Dep
0030 Oslo
Norge

Deres ref.:
13/4456-2 boe

Vår ref.:
13/08590-7

Dato:
14.02.2014

Høring - tilslutning til London-overenskomsten til Den europeiske patentkonvensjonen (EPC) om reduserte krav til oversettelse av patenter m.m.

Det vises til Nærings- og fiskeridepartementets høringsbrev av 11.12.13.

Utenriksdepartementet har følgende kommentar:

London-avtalen til Den europeiske patentkonvensjonen EPC har til formål å redusere patenthavernes kostnader knyttet til oversettelse av europeiske patenter. Etter London-overenskomsten artikkel 1 nr. 1 kan stater som er part i overenskomsten, og som har et av de offisielle språkene til Det europeiske patentverket som sitt offisielle språk, ikke kreve oversettelser etter den europeiske patentkonvensjonen artikkel 65 som vilkår for at et europeisk patent skal få virkning i vedkommende stat. De offisielle språkene ved Det europeiske patentverket er engelsk, fransk og tysk. For Norges del foreslås det bl.a. at nasjonale patentsøknader skal kunne leveres og behandles på engelsk, samt at patent på grunnlag av slike søknader skal meddeles på engelsk.

Utenriksdepartementet har ingen substansielle merknader til norsk tilslutning til London-avtalen, men minner om inngåelsesprosedyren for traktater:

Etter London-avtalens artikkel 3 nr. 1 gikk undertegningsfristen ut 30. juni 2001. Det betyr at Norge nå må tiltre avtalen i medhold av artikkel 4.

Gjennomføring av avtalen nødvendigjør lovendring. Stortingets samtykke til tiltredelse av avtalen er derfor nødvendig i medhold av Grl. § 26, annet ledd.

Siden det er Utenriksdepartementet som fremmer Prop. S om samtykke til inngåelse av traktater, bes Nærings- og fiskeridepartementet skrive utkast til Prop. S for Utenriksdepartementet. Utkastet må inneholde en beskrivelse av de viktigste

bestemmelsene i Prop. S samt vedlegges avtalens tekst på engelsk med oversettelse til norsk.

Fremleggelse av Prop. S om tiltredelse må klareres i et forutgående felles r-notat. Siden Justis- og beredskapsdepartementet skal fremme Prop. L om endringer i patentloven, kan fremleggelsen av Prop. S eventuelt inntas i et felles r-notat om saken fra alle de tre berørte ministrene Justis- og beredskapsministeren, Nærings- og fiskeriministeren og Utenriksministeren.

Med vennlig hilsen



Elin Rønningen
fung. underdirektør



Elisabeth Kristvik
rådgiver

Dokumentet er elektronisk signert og har derfor ikke håndskrevne signaturer